

Fête des récoltes 2011 maison de retraite

→Lied: EG 508

1. Wir pflügen, und wir streuen den Samen auf das Land, doch Wachstum und Gedeihen steht in des Himmels Hand: der tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf und träuft, wenn heim wir gehen, Wuchs und Gedeihen drauf.

Ref: Alle gute Gabe kommt her von Gott dem Herrn, drum dankt ihm, dankt, drum dankt ihm, dankt und hofft auf ihn!

2. Er sendet Tau und Regen und Sonn- und Mondenschein, er wickelt seinen Segen gar zart und künstlich ein und bringt ihn dann behende in unser Feld und Brot: es geht durch unsre Hände, kommt aber her von Gott. **Ref.**

4. Auch Frommsein und Vertrauen und stiller edler Sinn, Ihm flehn und auf Ihn schauen kommt alles uns durch Ihn. Er gehet ungesehen durch Stadt und Land und wacht und rührt die herzlich flehen, im Schläfe an bei Nacht. **Ref.**

Unser Anfang steht im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. **Amen!**

Herr wie sind deine Werke so groß und viel! Du hast sie alle weise geordnet und die Erde ist voll deiner Güter. **Ich will dem Herrn singen mein Leben lang**

Und meinen Gott loben solange ich bin. Halleluja!

Psaume 65 antiphoné

O Dieu, dans la cité de Sion, tu mérites bien que chacun te loue et tienne les promesses qu'il t'a faites, puisque tu accueilles les prières. Heureux ceux que tu admets à passer un moment chez toi! Nous aimerions profiter pleinement de ce qu'il y a de meilleur dans ta maison, dans le temple qui t'est consacré. Dieu notre Sauveur, tu es fidèle à toi-même, tu nous réponds par des actes impressionnants, toi en qui espèrent les peuples du bout du monde et des rivages les plus lointains. Tu t'occupes de la terre, tu l'arroses en abondance, tu la combles de richesses. O Dieu, ton ruisseau est plein d'eau, tu prépares le blé pour les hommes, tu mets la terre en état: tu irrigues ses sillons, tu aplanis ses mottes, tu la détrempe par la pluie, tu donnes aux

graines la force de germer. Tu achèves en beauté une année de bontés, sur ton passage l'abondance ruisselle.

Großer Gott wir loben dich! Herr, wir preisen deine Stärke. Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke. Wie du warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.

Confession des péchés – Sündenbekenntnis

Wir kommen zu Gott mit unserem Dank und unseren Klagen, mit unseren Ängsten und unseren Hoffnungen... Nimm von uns Gott, was uns belastet. Gib neues Vertrauen, wenn wir hören und beten im Namen Jesu.

Tous les humains viennent à toi chargés de leurs fautes. Mes torts sont trop lourds pour moi, mais toi, tu peux pardonner mes péchés. **Kyrie eleison! (ter)**

Paroles de grâce – Gnadenwort.

Wir bekommen was wir zum Leben brauchen. Wege tun sich auf, wir finden guten Rat. Gottes Segen und Vergebung begleitet uns.

Dans notre faiblesse sans cesse présente, dans nos doutes d'aujourd'hui, dans nos manques de chaque jour, éclate le pardon de Dieu. Vivons en hommes, en femmes, en enfants pardonnés et rendons gloire à Dieu.

Gloire à ton nom o Dieu de paix pour ta grâce admirable toi qui répands tant de bienfaits des bienfaits innombrables. Ton peuple t'implore à genoux tu viens Seigneur poser sur nous ton regard favorable.

Prière- Gebet: Dieu tout puissant, tu entretiens nos vies et tu renouvelles chaque jour les dons de ton amour. Fais fructifier en nos cœurs la semence de ta parole, afin que nous puissions t'offrir sans cesse notre action de grâces,

Vater im Himmel, manchmal fällt es uns schwer dir zu danken und zu erkennen daß du in unserem Leben weiter wirkst, daß du uns gibst was wir brauchen um leben zu können. Wir bitten dich segne uns und dein Wort mit den Gaben deines Geistes. Durch Jesus Christus unseren Herrn der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. **Amen**

Epître: 2 Corinthiens 9 : 10-15

C'est Dieu qui donne les graines au semeur et le pain pour la nourriture. Il vous donnera les graines à vous aussi, il les multipliera et les fera pousser. Ainsi votre bonté produira beaucoup de fruits. Dieu vous rendra riches de mille manières, et vous pourrez vous montrer très généreux. Alors beaucoup remercieront Dieu pour ces dons que nous leur ferons de votre part. Dieu vous a donné en abondance de grands bienfaits. Pour cela, ils vous montreront leur amour en priant pour vous...Remercions Dieu pour ses bienfaits extraordinaires !

Gott, der dem Sämann Saatgut und Brot gibt, wird auch euch Samen geben und ihn wachsen lassen, damit eure Wohltätigkeit eine reiche Ernte bringt. Er wird euch so reich machen, daß ihr jederzeit freigebig sein könnt. Dann werden viele Menschen Gott wegen der Gaben danken, die wir ihnen von euch übergeben. ..Laßt uns Gott danken für sein unsagbar großes Geschenk!

→Alléluia!

Evangelium: Matthäus 6: 19- 23
 »Sammelt keine Schätze hier auf der Erde! Denn ihr müßt damit rechnen, daß Motten und Rost sie zerfressen oder Einbrecher sie stehlen. Sammelt lieber Schätze bei Gott. Dort werden sie nicht von Motten und Rost zerfressen und können auch nicht von Einbrechern gestohlen werden. Denn euer Herz wird immer dort sein, wo ihr eure Schätze habt.

Ne vous amassez pas des richesses dans ce monde, où les vers et la rouille détruisent, où les cambrioleurs forcent les serrures pour voler. Amassez-vous plutôt des richesses dans le ciel, où il n'y a ni vers ni rouille pour détruire, ni cambrioleurs pour forcer les serrures et voler. Car ton cœur sera toujours là où sont tes richesses.

→Lob sei dir o Christe!

→Cantique: EG 334

Merci, Seigneur pour ta lumière, merci pour tous les clairs matins, merci d'entendre ma prière, d'être mon soutien.

Merci, Seigneur, pour tous mes frères merci de les avoir donnés, Merci, car si l'amour s'altère, tu veux pardonner.

Merci, Seigneur pour toute joie, merci pour mes divers travaux, Merci, car quand soudain je ploie, tu prends mes fardeaux.

Merci, Seigneur pour la vieillesse, merci pour les petits enfants, Merci pour toutes tes promesses, pour tes soins constants.

Merci, Seigneur pour ta parole, merci : par elle tu m'instruis, Merci, car elle est ma boussole, elle me conduit.

Prédication – Predigt

Erntedank, wenn sie dieses Wort hören dann kommen Bilder von früher vor ihre Augen. Erntezeit war mit viel Arbeit verbunden und wenn das Wetter nicht mitspielte war alles umsonst. Erntedank, mit dem voll beladenen Altar, mit den

Gaben die auf den Neuenberg, den Liebfrauenberg oder ins Kloster gebracht wurden. Da hatte jeder seine Freude und Menschen konnten und mußten davon leben. So vieles wäre nicht möglich geworden wenn es dieses Fest nicht gegeben hätte. Und heute? Gibt es einen Grund zu danken? Und wie kann man im Altersheim Erntedank feiern? Ich stelle mir schon die Frage, und es wäre zu einfach zu sagen: ihr habt es ja so gut. Was wissen wir schon! Und trotzdem wage ich zu sagen es kommt auf den Blick an. Mit welchen Augen wir an die Dinge des alltäglichen Lebens herangehen. **Was denken Sie? Ist dieses Glas halbvoll oder halbleer?** Beide haben recht. Wenn sie sagen das Glas ist halbleer, dann sehen Sie nur was nicht geht in ihrem Leben und vielleicht ist das heute ihre schmerzliche Erfahrung. Sie sind hier statt zu hause zu sein. Die Kinder sehen sie ganz selten und manche haben keine Kinder mehr. Sie fühlen sich einsam und allein. Der Körper wird ihnen zur Last und zur Qual. Die Schmerzen beherrschen ihn, und machen jeden Schritt

und jede Bewegung zu einer Expedition. Und die Frage wie Sie dies alles finanzieren können stellt sich auch noch. Kein Grund zum Danken und sich freuen.

Wenn Sie sagen das Glas ist halbvoll dann gehören Sie zu denen die trotz allem Grund zur Freude sehen. Sie können sich an einen reich gedeckten Tisch setzen und brauchen weder einkaufen noch das Essen zuzubereiten, fertig mit eingebrocktem Kaffee. Wenn sie hinfallen brauchen sie keine Angst zu haben daß niemand es bemerkt und sie auf dem Boden liegen bleiben, Tage ja vielleicht noch länger. Sie sind nicht mehr alleine, können mit anderen reden auch wenn es manchmal schwer wird. Sie dürfen erleben daß Sie umsorgt werden von Menschen die Ihnen eine Freude machen wollen. Vieles ist anders geworden im Altersheim aber kein Grund zu Danken?

Auf den Blick kommt es an, sagt Jesus und dazu brauchen wir seinen Geist damit wir fähig werden die Dinge auch anders zu sehen auch dann wenn der Blick betrübt ist und wir nur noch

verschwommen die Dinge sehen. Sie werden vielleicht sagen: die ist ja noch jung die kann so reden und als Pfarrer muß sie es sogar. Ich habe auch ein halbes Leben hinter mir und so meine Erfahrungen, ich habe auch lernen müssen sie mit dem Blick Gottes zu sehen und entdecke immer wieder: es war gut so, auch wenn ich es nicht immer verstehe.

Je ne vais pas prendre de texte mais un moment de réflexion.

Quelle joie, je suis vivant ! Mon cœur bat au dedans de moi. J'ouvre les yeux et je vois. Je respire le parfum des fleurs et je goûte à la saveur des fruits.

Qui me permet tout cela ? Qui m'a donné mon visage ? Qui ma voix ? Qui me donne le sommeil dans la nuit et me réveille le matin ? **Ma vie est entre les mains de Dieu. C'est lui qui me garde.**

J'ai à manger chaque jour, Des habits, qui me réchauffent. Un toit sur ma tête. Je n'ai pas tout ce que désire, mais tout ce qui m'est nécessaire. Je peux me lever. Je peux penser.

Qui me permet tout cela ? Qui me donne la nourriture et l'habillement ? Qui me donne la joie pour m'aider à vivre ? Qui prend soin de moi et qui m'aime ?

Ma vie est entre les mains de Dieu. C'est lui qui me garde.

Le pain seul ne rassasie pas. J'ai besoin de courage pour vivre. J'ai besoin d'un but et d'un chemin, De quelqu'un qui m'accompagne, qui me console lorsque je suis triste, qui m'accepte tel(le) que je suis, quelqu'un qui me connaît.

Qui me donne le soutien nécessaire ? Qui me montre le chemin sur lequel je peux marcher ? Qui me conduit par sa bonne parole pour que je ne m'égare pas ?

Ma vie est entre les mains de Dieu. C'est lui qui me garde.

Je ne suis pas épargné (e) par les difficultés. Parfois, je suis triste, découragé (e). Ma vie est menacée par la maladie, assombrie par la mort. Et je devrai être dans la joie ?

Parce que Dieu ne m'abandonne jamais, je peux chanter de joie et avoir un cœur reconnaissant. Je peux louer Dieu et lui rendre grâce : **Ma vie est entre les mains de Dieu. C'est lui qui me garde. Amen**

Cantique : Arc 631 : 1-3

1. Toi qui disposes de toutes choses et nous les donnes chaque jour. Reçois ô Père, notre prière de reconnaissance et d'amour.
2. Le don suprême que ta main sème, c'est le pardon c'est notre paix ; et ta clémence, trésor immense et le plus grand de tes bienfaits
3. Que par ta grâce l'instant qui passe serve à nous rapprocher de toi ; et qu'à chaque heure, vers ta demeure nos cœurs s'élèvent par la foi.

Prière d'intercession - Fürbittengebet

Tes dons Seigneur proclament ta bonté. Nous te disons notre reconnaissance pour ta bénédiction, qui nous assure le pain et le salaire, le niveau de vie et la paix.

En ce jour de reconnaissance nous te remettons tous ceux qui n'ont aucune raison de se réjouir.

Les personnes au chômage, ceux qui vivent dans la rue, les familles déchirées. Seigneur tu connais la souffrance de ces hommes, de ces femmes et de ces enfants et nous te disons :

Seigneur écoute-nous, Seigneur exauce nous !

Merci pour la joie de vivre que tu nous donnes maintenant. :
Merci à Dieu d'être là près de nous même quand c'est difficile.

Pour les personnes malades qui sont désespérées, pour les personnes qui les entourent : donne-leur la force nécessaire dans leur épreuve. Pour une bonne santé, nous te prions Seigneur ! **Seigneur écoute nous, Seigneur exauce nous !**

Pour les souffrances du monde : faim, maladie, détresse, pour tous ceux qui luttent pour un monde plus juste, nous te prions Seigneur ! **Seigneur écoute-nous, Seigneur exauce nous !**

Nous sommes rassasiés et comblés, éveille en nous la faim de ta parole. Que Christ soit et reste toujours pour nous le plus grand de tous les dons.

Herr, mein Gott: Ich möchte mich immer wieder fragen: Woraus lebe ich? Wo nehme ich meine Kraft her? Wofür will ich leben? Hilf mir, daß meine Antwort auch etwas mit Dir zu tun hat. Hilf

mir, daß ich auch Dir einen Platz bei mir einräume.

Barmherziger Gott, ewiger Vater, Lehre uns danken für Deine Gaben: für die Menschen unserer Familie, für das Leben in diesem Haus. Herr, lehre uns danken.

Herr, lehre uns beten für die die es nicht mehr können oder nie gelernt haben. Für die verzweifelt sind und keinen Ausweg mehr sehen in ihrem Leben. Für die Menschen die sich dagegen sträuben in ein Altersheim zu gehen obwohl es keinen anderen Ausweg gibt.

Herr, lehre uns beten und handeln, daß wir zu Werkzeugen Deiner Liebe werden. Für unsere Kranken, laß die einen gesund werden und den sterbenden schenke die Erlösung ihrer Schmerzen in dir.

| | |
|---|---|
| <p>Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unserem Schuldigem. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.</p> | <p>Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés, et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire aux siècles des siècles. Amen</p> |
|---|---|

1. Schönster Herr Jesu, Herrscher aller Herren, Gottes und Marien Sohn, dich will ich lieben, dich will ich ehren, Du meines Seele Herzens Freud und Kron.
2. Schön sind die Wälder, schöner sind die Felder in der schönen Frühlingszeit; Jesus ist schöner, Jesus ist reiner, der unser traurig Herz erfreut.
5. Alle die Schönheit Himmels und der Erden ist gefaßt in dir allein. Nichts soll mir werden lieber auf Erden als du, der schönste Jesus mein.

Bénédiction –Segen.

Gott stärke dich. Gottes Kraft richte dich auf. Gott sei dir ganz nah.

Que le Dieu d'amour qui s'est approché de nous en Jésus Christ te soit tout proche, qu'Il te bénisse le Père le Fils et le Saint Esprit. Amen.